

BONA SANITÀ PER I BACHEGN DE FASCIA E DE FIEM

Instadi a Pardac l'é vegnù metù ajir la radunanza anuèla de la sociazion di bachegn de Fascia e de Fiem te la sala del distret sanitarie. Grana la sodisfazion del president de la lia Ferruccio Chenetti da Pera per la partezipazion e per i bilanzes de la ativities de chest grop. En dut l setor l dombra 3871 ceves de vaces te la doi valedes de la Veisc, più a visa 1094 te Fascia e 2777 te Fiem, per en dut 157 aziendes (52 te Fascia e 105 te Fiem).

Feides e ciaures les è en dut 274 te Fascia e 2824 te Fiem, con en dut 134 aziendes. Chest zenza conteri schiapas de feides che roda da un post a l'auter e che te Fiem les é 1886. "I picoi bachegn i va a fenir fora e per soraviver te sia ativities i bachegn i cogn vardè de smaorer l numer del bestiam", disc Ferruccio Chenetti.

"Da trei egn en cà se veit un smaorament dei ceves de bestiam: chisc l'é dac da confort" disc amò l president de la lia di bachegn. "Da sperèr l'é che i bachegn i reste sul teritorie de noscia valedes. La Provincia desc ence bogn contribuc la scouta sù la domanes ence dei joegn che vel envier via la vita da bacàn. E' vedù ence che i vegn didè fora se chisc i tramuda sia aziendes te formes de Agritur, par ejempie, al ben dei ghesc" disc amò Chenetti.

Bona neves les rua ence da l funzionario de l assessorat provinziel Gianfranco Varesco che à ence dit coche te la doi valèdes l'é vegnù domanà contribuc per fer sù 5 neva stales (3 te Fiem e 2 te Fascia), con un svelup de neva strutures più aut che te etres lesc de la Provincia. Bones ence la neves en cont de sanità e igiene, e per l relevament del beneser de la besties. Anonzia l'é vegnù ence che ai 24 de setember che ven sarà la mostra da d' uton del bestiam ai Masi de Ciavaleis.

Ma.De.



LADINO

MÒCHENO EN CONCORSO GAMÒCHT VAN BERSNTOLER KULTURINSTITUT

"Filmer": an video ver za mòchen lem s bersntolerisch

di Cristina Moltre

C' è ancora un po' di tempo per giovani e non per presentare il proprio video per la partecipazione al concorso "Filmer". La scadenza è prevista per il giorno 31 marzo 2011. Il concorso bandito dall'Istituto Mòcheno vuole creare prodotti audiovisivi mòcheni per dare vita ed attualità alla lingua di minoranza.

S hòt nou bail finz as de 31 van merz ver za tròng der film ver za toalnehmen en concorso gamòcht van Bersntoler Kulturinstitut. Der concorso bill vinnen lait as no òrbetn as de technologie as de nai'n mittl ver za mòchen film ont produkt ver de television ont ver za prauchen òlbe mear de inger sprochen ver za mòchen sa lem en de zaitn as haitzegento sai'. Gabiss sai' de jungen de sèlln as mearer enteressiat sai' en de nai'n mittl ober der concorso ist gamòcht ver òlla de sèlln jungen ont nèt as lust hom za leing se hintn en a apparat za aronemmen sòchen as kearn en tol en de kultur ont en de gschicht van bersntoler. Òll mentsch mu vourstelln nèt mear



bos an video aloa' gamòcht ont oa'n gamòcht zòmm pet òndra. De òrbet miast klòffen van an argument as mu sai' as de kultur, gschicht, praich, s lònt oder s lem en bersntol ont s miast nèt minder bos der simsk prozent as bersntolerisch sai'. Der video miast kemmen gem en Bersntoler Kulturinstitut as an DVD pet an titl va de òrbet, s miast tauern nèt mear va 30 minutt ont s miast sai' gònz sèlber gamòcht ont pet material as nèt elter van 2010 ist. De kommission ver za gem de gèltprais bart schaug benns der argument ist schea' ont a bea'ne ausònders, ont benns

de òrbet ist kemmen gamòcht guat ont rècht. S bart hom drai prais: ber as gabinnkt bart krieg tausntvisk euro, der zboate òchthundert euro ont der dritte vinfhundertvisk euro. Der Bersntoler Kulturinstitut bart hòltn der material ont der bart en meing prauchen aa ver za lòng en schaug en television. En doi moment de nai'n technologie ont de nai'n mittl as kearn en de television meing vill gem en de sprochen, men miast lai schaug za prauchen sa zan pestn ver za gem òlbe mear bèrt en de inger minderhait ont ver za mòchen nia de sprochen stèrm.

1
6